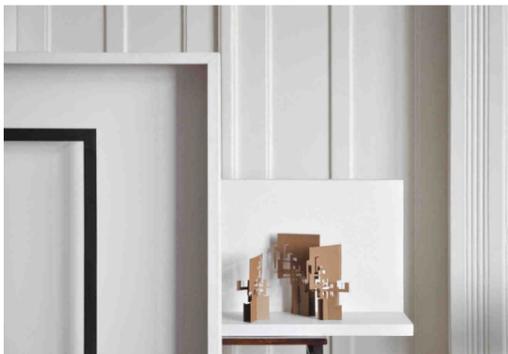


MEGYIK János: A kép tere | The Space of the Image
 *** 2012. március 9. – június 10. | March 9 – June 10, 2012
 *** **kurátor** | curated by **IMRE Györgyi művészettörténész** | art historian
 *** **a kiállítást rendezte** Curator of the exhibition design **JERGER Krisztina művészettörténész** | art historian

Megyik János (1938, Szolnok) festészet-szobrászat-építész határterületén definiálható munkásságának középpontjában a táblkép struktúrájának a modellezése áll. A művész kísérletezései során olyan térbeliséget vet fel, ami az építészetnek és a szobrászatnak is a sajátja. Életműkiállítása azt a kérdést helyezi középpontba, hogy Megyik János világában hogyan valósul meg a táblkép mint térbeli modell és mint háromdimenziós tárgy. A nagyszabású tárlat Megyik munkásságát festményei, rajzai, pálcika-konstrukciói, fotogramjai és legutóbbi korszakának acéllemezei, illetve építészeti működése alapján kívánja megidézni, az ötvenes évek végétől napjainkig született műveiből válogatva, azok reprezentatív bemutatásával.

Megyik János az ötvenes évek végének absztrakt expresszionista festői korszaka után, 1965-ben Hamburgban (Altona) állítja ki első, a kép geometrikus struktúrájának értelmezésével foglalkozó rajzait és festményeit. A hatvanas évek elejének műveiben a látást modellező reneszánsz perspektívát analizálja és – a válságba került képre reflektálva – munkáiban megpróbálja a képet újra-

Műteremrészlet szoborottervel, 2011 | Interior of the artist's studio with sculpture models, 2011 *** **foto** | photo: HÜBNER Teodóra

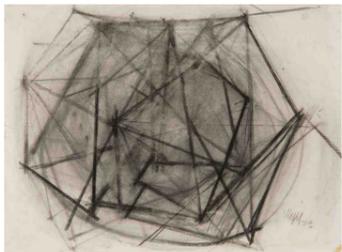


Working in a realm that is defined by the overlapping fields of painting, sculpture and architecture, János Megyik (1938, Szolnok) has built an oeuvre that concentrates on modelling the structure of the panel painting. In his experiments the artist proposes a spatiality that is also a distinctive mark of architecture and sculpture. This oeuvre exhibition seeks to reveal how in his world the panel painting comes to life as a spatial model and a three-dimensional object. This impressive display, which selects from Megyik's output from the late 1950s to the present, features paintings, drawings, larch stick constructs, photograms, the steel plates of the latest period, as well as the artist's architectural activity, in an attempt to capture the essence of the oeuvre.

Following a period marked by abstract expressionist paintings, János Megyik first exhibited drawings and paintings that tried to interpret the geometric structure of the picture in 1965 Hamburg (Altona). The works of the first half of that decade analyse a model of human vision, the Renaissance perspective, and respond to the crisis of the picture by trying to redefine it through the means of projective geometry. By the early seventies, this had led to his abandoning painting in favour of three-dimensional models. He first presented these works in 1971–1972, at the *XIIIème Salon des Jeunes Artistes Sculpteurs* in Le Parc Floral, and later in the Sculptures Gallery, Paris.

In the works he began to make in the early seventies, Megyik interprets the traditional theses of Renaissance perspective within the system of projective geometry. He started to model the space of the picture in two and three

Rajz, 1964. A művész tulajdona | Drawing, 1964. Property of the artist *** **foto** | photo: SZÉLÉNYI Károly



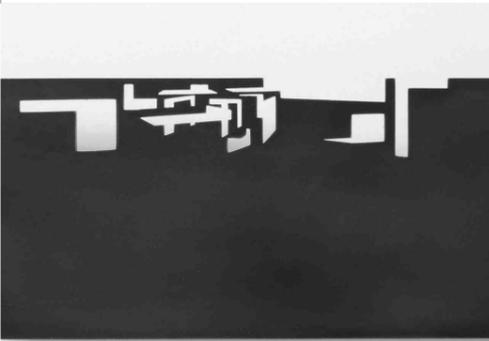
A Wiesbadener Literaturtage kiállítása, 2005 | Interior of Wiesbadener Literaturtage exhibition, 2005 **foto** | photo: MEGYIK János

definiálni a projektív geometria eszközeivel. Ez vezet oda a hetvenes évek elején, hogy abbahagyja a festést és háromdimenziós modelleket készít. E műveit először 1971–1972-ben mutatja be Párizsban, a *XIIIème Salon des Jeunes Artistes Sculpteurs*-ön, a Le Parc Floralban, majd a Sculptures Galleryben.

Megyik a hetvenes évek elejétől készülő munkáiban a hagyományos reneszánsz perspektívát a projektív geometria rendszerén belül értelmezi. Falpálcikákból, majd később gerendákból is – két- és három dimenzióban – kezdi a kép terét modellezni. A hetvenes évek végétől számos esetben használ a munkáinál középkori építészeti alaprajzokat. Többek között az 1980–1981-es, a firenzei *Santa Maria Novella* templom alaprajzára épülő munkájánál olyan ambivalenciát hoz létre, ahol az építészeti alaprajz képként is működik. A rászerezett háromdimenziós, modellzerű konstrukció viszont építészetnek is tekinthető. Ezek a műfaji átjárások foglalkoztatják a művészt a mai napig.

Megyik János 1970-es és 1980-as években készülő munkáiban a projektív geometria elvét úgy igyekszik modell-szerű tárgyakban megvalósítani, hogy a vetített képet, a vetítési sugarakat és a síkot egyenrangúan szerepelteti. A háromdimenziós tárgyairól fotogramokat készít, illetve többször fotogramjai válnak háromdimenziós pálcikakonstrukció kiinduló motívumaivá.

Az 1990-es években készült kartonreliefjein és rajzain a perspektivikus szerkesztést geometriai értelemben „korrigálja”: a klasszikus perspektíva által eltüntetett képsíkot újradefiniálja. A fél-elemekkel dolgozó perspektivikus



3 L (no. II) (részlet), 2002–2004. A művész tulajdona
 3 L (no. II) (detail) 2002–2004. Property of the artist **foto** | photo: ROSTA József

dimensions, using wooden sticks, and later even timber. From the end of the seventies on, he often employed the floor plans of medieval structures, as that of the *Basilica of Santa Maria Novella* of Florence; the work (1980–1981) that relies on this floor plan creates an ambivalence in which the architectural drawing can function as a picture, while the three-dimensional, model-like construct built on top of it may be considered architecture. These passages have remained a chief concern for the artist ever since.

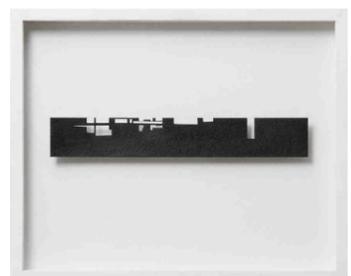
When he attempted to realize the principle of projective geometry in model-like objects in the 1970s and 1980s, Megyik chose to allow the same level of significance to the projected image, the lines of projection and the plane. He made photograms of his three-dimensional objects, or else made his photograms the starting points of three-dimensional stick constructs.

In the cardboard reliefs and drawings of the 1990s, he performed a geometric "correction" of perspective construction, redefining the picture plane that is removed by classic perspective. He continued perspective construction, whose elements are halved, beyond the horizon, creating two spaces: one before, and one beyond, the horizon line. In the emerging double picture he created an alternative spatial form in which one image is the empty space of the other, geometrically speaking the form of its absence.

Katalógus > A kiállítás alkalmából a Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum 300 oldalas átfogó katalógust jelentet meg MEGYIK János és IMRE Györgyi szerkesztésében. *** A Megyik János életművét részletesen tárgyaló és dokumentáló kiadvány ANDRÁSI Gábor, BACSÓ Béla, BUJDOSÓ Alpár, ESTERHÁZY Péter, Werner HOFMANN, MORAVÁNSZKY Ákos, NAGY Pál, RÉNYI András, ANDRÁS Sándor és SZ. SZILÁGYI Gábor tanulmányait és írásait tartalmazza. *** A katalógus tervezője HÜBNER Teodóra *** magyar, angol nyelven, 300 oldal, színes és fekete-fehér képekkel illusztrált.

Catalogue > On the occasion of the retrospective exhibition, an extensive catalogue, edited by János MEGYIK and Györgyi IMRE, will be published by Ludwig Múzeum – Museum of Contemporary Art. *** The publication will offer a comprehensive overview and an extensive documentation of János Megyik's works, including texts by Gábor ANDRÁSI, Béla BACSÓ, Alpár BUJDOSÓ, Péter ESTERHÁZY, Werner HOFMANN, Ákos MORAVÁNSZKY, Pál NAGY, András RÉNYI, Sándor ANDRÁS, and Gábor SZ. SZILÁGYI. *** The catalogue has been designed by Teodóra HÜBNER. *** English, Hungarian, 300 pages, colour and b&w illustrations.

Könyvtár > **Library**
 A kiállításhoz kapcsolódó kiadványok olvashatók a Ludwig Múzeum 2. emeleti könyvtárában. | Publications connected to the topic of the exhibition can be consulted in the museum library on the second floor. *** **Nyitva tartás** > **szere-péntek** 11 a.m.–18.00 p.m., **szombat** 14.00–18.00 | **Open** > **Wednesday–Friday** 11 a.m.–18 p.m., **Saturday** 2 p.m.–6 p.m.



Sperlonga II (modell), 2002. A művész tulajdona
 Sperlonga II (model), 2002. Property of the artist *** **foto** | photo: ROSTA József

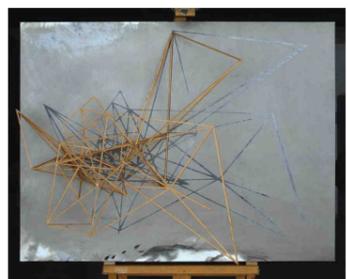
szerkesztést a horizonton túl folytatja, ami által két tér keletkezik – a horizontvonal előtti és mögötti téri képződmény. A létrejött kettős képen olyan alternatív téri formát hoz létre, amelyben az egyik kép a másiknak az üres helye, geometriai értelemben a hiányának formája.

Megyik utóbbi években készült művei a háromdimenziós képi modelleket ismét síkban komprimálják. E síkok felső pereme egyrészt mint a táblkép horizontja működik, másrészt mint tengely, amely alatt a képmű vetített és elforgatott formákat, vagy a formák hiányát hordozza. A különböző fémekből, lézer- vagy vízvágással készült síkok dobozokban lebegnek, a nagyméretűek a falnak támaszkodnak.

Az elmúlt évtizedben Megyik János projektív geometriai módszerével kidolgozott képi koncepciója az építészettel kapcsolatos tervezésében is szerepet kap. Ennek egyik példája a 2005-ben megvalósult Debreceni Egyetem Élettudományi Épületének és Könyvtárának *Kapuzata*.

Megyik építészethez kapcsolódó munkásságát gyakorlati szempontból megelőlegezte, hogy a hatvanas évek közepétől kezdve néhány évig designerként is működött. 1970-ban gyártotta az azóta a design-történet kiemelkedő alkotásává lett *Amboss 7000* evészőköz-készletet az AMBOSS–Rosenthal cég.

Megyik János 1956-ban, tizennyolc évesen hagyta el Magyarországot. Festőnek tanult a bécsi Képzőművészeti Akadémián, és több mint negyven évig főként Ausztriában, Bécsben élt. Munkácsy- és Kossuth-díjas művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia tagja, akinek művei számos hazai és külföldi köz- és magángyűjteményben megtalálhatók.



Objekt on Photogram, 1985–1988. Szépművészeti Múzeum, Budapest. | Object on Photogram, 1985–1988. Museum of Fine Arts, Budapest *** **foto** | photo: JÓZSA Dénes

In recent years, Megyik has compressed the three-dimensional picture models into two-dimensional works, planes. The upper edge of such a plane functions, on the one hand, like the horizon of a panel painting, and works, on the other, like an axis, under which the work bears projected and rotated forms, or their absence. Made from different metals with laser or water-jet cutting, these planes are presented hovering inside boxes, or if large, leaning against the wall.

In the past decade, János Megyik's projective geometry-based concept of the picture entered the realm of architectural design. One example is the *Gate of the Life Science Building and Library of the University of Debrecen*, realized in 2005.

Megyik's contribution to architecture had its practical precedence in his work as a designer, which he pursued for a few years from the middle of the 1960s. In 1970, the AMBOSS–Rosenthal company issued his *Amboss 7000* cutlery set, now considered a milestone in design history.

János Megyik left Hungary in 1956, at the age of eighteen. He studied painting at the Academy of Fine Arts in Vienna, the city where he would live for the better part of the more than forty years he spent abroad. He has been awarded the Munkácsy and Kossuth Prizes, and he is a member of the Széchenyi Academy of Literature and Art. His works can be found in numerous public and private collections, both in Hungary and elsewhere in the world.

A Debreceni Egyetem Élettudományi Épület és Könyvtár Kapuzata, 2004–2005 | The Gate of Life Science Building and Library of the University of Debrecen, 2004–2005 *** **foto** | photo: SZ. SZILÁGYI Gábor



Műteremrészlet | Interior of the artist's studio *** **foto** | photo: © HÜBNER Teodóra, 2012

MEGYIK
 A KÉP TERE THE SPACE OF THE IMAGE
 2012.03.09. – 2012.06.10.
 LUDWIG MÚZEUM
 KORTÁRS MŰVÉSZETI MÚZEUM

MÚZEUMPEDAGÓGIAI PROGRAMOK
MUSEUM EDUCATION PROGRAMS

MÚZEUMPEDAGÓGIAI ISKOLÁSOKNAK
Tematikus foglalkozás > A kép három kiterjedése
 Bejelentkezés alapján. Programjegy: 600 Ft/fő.

Műzeumi órák: Matematika órák
 Bejelentkezés alapján. Programjegy: 600 Ft/fő.

SZAKMAI PROGRAM
Ped.kedd > Kortárs múzeumpedagógiai műhely tanároknak,
 szakembereknek, március 13-án.

CSALÁDI PROGRAMOK
Családi délelőtt > Kreatív foglalkozások szombat délelőttönként,
 Március 10–31., valamint május 5–26. között. Programjegy: 600 Ft/fő.

KÖZÖSSÉGI PROGRAMOK
Tea – jó társaságban, nyugdíjas csoportoknak > Különleges
 múzeumi séta az idősebb korosztály számára, finom teával és izgalmas beszélgetésekkel. **Szerdánként 10.00 és 12.00 óra között,** bejelentkezés alapján. (Igény szerint más időpont is választható.) Programjegy: 300 Ft/fő.

Integrált családi délelőtt > Kiállítás látogatás és alkotó
 foglalkozás megértési nehézséggel élő (Down szindrómás, autista, oxigénhiányli született, stb.) óvodás, alsó tagozatos gyermekek és szülei, kísérőik részére. **Március 17-én és 31-én,** valamint **május 12-én és 26-án.** Programjegy: 600 Ft/fő.

Kortárs érintések > Múzeumpedagógiai foglalkozások, adaptált
 tárlatvezetések látássérült, siket és gyengén halló, illetve megértési nehézséggel élő látogatóink számára. **Bejelentkezés alapján. A foglalkozás ingyenes.**

TÁRLATVEZETÉSEK
GUIDED TOURS

Rendszeres tárlatvezetések > 2012. április 20. – június 10.
 Szombatonként 16.00 órakor. Kiállítási belépővel ingyenes. Minimális létszám: 10 fő. Kérjük, előre jelezze részvételi szándékát, legkésőbb a vezetést megelőző napon 15.00 óráig a honlapunkon a tárlatvezetés menüpont alatt!

Exkluzív tárlatvezetések > szombati napokon
 Rényi András: március 17., 16 óra *** Andrási Gábor: március 31., 16 óra *** Nádas Péter: április 21., de. 11 óra
 *** Gólya János és Szenderffy Gábor: május 19., 16 óra
 *** Megyik János és Sz. Szilágyi Gábor: június 9., 16 óra
 Kiállítási belépővel ingyenes.

Csoportos és egyéni tárlatvezetések >
Group and Individual Tours >
 Bejelentkezés alapján • Programjegy: 600 Ft/fő
 Pre-booking needed • Programme ticket: 600 Ft/person

Kapcsolat >
 muzeumpedagogia@ludwigmuseum.hu • 061 555-3477

Tárlatvezetések > koruhely.nikoletta@ludwigmuseum.hu • 061 555-3433 *** **Guided Tours >** To book guided tours, or for information, please contact us at muzeumpedagogia@ludwigmuseum.hu or +36 1 555-3433

A kiállítás nyitva tartása | Opening Hours of the Exhibition
2012. március 9. – június 10. | March 9–June 10, 2012
 kedd–vasárnap: 10.00–20.00 / hétfőn zárva
 Tuesday–Sunday: 10.00–20.00 / Closed on Mondays

LUDWIG MÚZEUM
 Kortárs Művészeti Múzeum
 Museum of Contemporary Art
 www.ludwigmuseum.hu



Nyitva > kedd–vasárnap: 10.00–20.00 | Hétfőn zárva
 Open > Tuesday–Sunday: 10 a.m.–8 p.m. | Closed on Mondays
 Művészetek Palotája | Palace of Arts | H-1095 Budapest Komor Marcell u. 1.
 +361-555-3444 | info@ludwigmuseum.hu | www.facebook.com/ludwigmuseum

Produkción vezetők | Exhibition coordination > SIMON Kati, SOMOGYI Hajnalka *** **asszisztens** | **assistant** > GALAMB Eszter *** **Computer animation** | **Computer animáció** > SZENDERFFY Gábor

Köszönet mindazoknak az intézményeknek és magánszemélyeknek, akik segítettek a kiállítás és a katalógus megvalósításában | Thanks to all lenders, museums, institutions and private collectors that assisted in the preparation and realization of the exhibition and catalogue > A. Gyűjtemény, Budapest • Albertina, Bécs/Vienna • BUJDOSÓ Alpár & Zsuzsa, Bécs/Vienna • E.ON Hungária, Budapest • Michael GRUBER & Laura Linn CALBUCCIA, Bécs/Vienna • Hamburger Kunsthalle, Hamburg • Janus Pannonius Múzeum, Pécs • Roswitha & Konstantin KLEFFEL, Hamburg • KOGART Kortárs Művészeti Gyűjtemény, Budapest • Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum, Budapest • Magyar Nemzeti Galéria, Budapest • Marietta MAUTNER-MARKHOF, Bécs/Vienna • MUMOK, Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien • NAGY Bálint, Budapest • Sammlung der Kulturabteilung der Stadt Wien • MUSA • SZÉLÉNYI Károly & Aranka, Budapest • Szent István Király Múzeum, Szekesfehérvár • Szépművészeti Múzeum, Budapest

Köszönet mindazoknak a magánszemélyeknek és intézményeknek, akik a kiállított műtárgyak létrejöttét segítették vagy támogatták | Our thanks goes to all private persons and institutions that assisted or supported the production of the exhibited works > BEKE László, BUJDOSÓ Alpár & Zsuzsa, ERMEZEV Zoltán (†), JEDERÁN György, RAUSCHENBERGER János, SZENDERFFY Gábor, The Pollock-Krasner Foundation, Nemzeti Kulturális Alap, Internationales Künstlerhaus Villa Waldberg, Feldafing

Külön köszönet | Special thanks goes to Konstantin KLEFFEL, Helfried KODRE, Konrad KREUZER, SZÉLÉNYI Károly

A kiállítás és a katalógus megvalósítását a Nemzeti Kulturális Alap életmű-sorozat támogatása tette lehetővé. | The exhibition and the catalogue have been realised in the scope of the oeuvre exhibition series supported by the National Cultural Fund. *** **A kiállítás és a katalógus megvalósítását támogatta** | The exhibition and the catalogue have been realised with the generous support of Roswitha & Konstantin KLEFFEL, Hamburg és/and E.ON Hungária *** **Fenntartó** | The museum is supported by > Nemzeti Erőforrás Minisztérium • Művészetek Palotája *** **Kiemelt partner** | **Special Partner** • MasterCard *** **Partner** > Artotel



Horizont, 1999. Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum, Budapest. | Horizont, 1999. Ludwig Múzeum – Museum of Contemporary Art, Budapest. *** **foto** | photo: ROSTA József

